

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRAJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy óra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetés
irodáiban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1911.

XL. évfolyam 18. szám.

Hétfő január 23

A népszámlálás.

— január 23.

A népszámlálás, az eddigi eredmények állása szerint, súlyos csalódással fog végződni. Sem az ország népessége, sem a főváros lakossága nem szaporodott olyan arányban, ahogy azt a nemzet, külső lát-szatokon fölbuzdulva, remélte. A főváros nem emelkedett a milliós világvárosok közé, a vidéki központok alig erősödtek az utolsó népszámlálás óta, kisközség, nagyközség pedig sok olyan van, amelynek a lélekszáma csökkent.

Lehet, hogy a végső eredmény kedvezőbb lesz, de ha igazolná is az eddigi kilátásokat, mi csak az országra vonatkozóan sajnálnók a kedvezőtlen eredményt. Hogy Budapestből nem lett milliós város, azt nagy csapásnak érezni nem tudjuk. Sőt sok tekintetben inkább szerencsének érezzük éppen azok miatt a körülmények miatt, amelyek miatt a főváros nem fejlődhetett.

Erthető a nemzeteknek az a hiúsága, hogy nagy és hatalmas fővárosokban halmozák föl erejük legjavát. De ez csak a hiúság okából menthető. Józanabb érdekek, országosak éppen az ellenkezőt követelik. Nem jó ez az országra nézve, ha minden erőt a főváros szív föl magába, vidék központjai pedig vértelenül elszenvednek.

A fővárosra vonatkozó csalódást tehát el lehetne viselni. De hogy az ország bel-sejében régi, szintiszta magyar városok és magyar községek szintén nem fejlődnek eleget, sőt vannak olyanok is, amelyek hanyatlanak, az aztán már igazán szomorú és fájdalmas csalódás. Annál fájdalmasabb, mert a fejlődésnek ez a megállása olyan körülményekből következett el, amelyek előreláthatóan sokáig fogják még éreztetni pusztító hatásukat.

A vérvesztés oka majdnem mindenütt a kivándorlás. A kivándorlásnak az okait pedig szintén jól ismerjük. Vidéken-kint a megélhetés annyira megnehezedett, hogy a nép a végső elszegényedés elől Amerikába kénytelen kivándorolni. A meg-élhetési lehetőségeinek a megcsökkenése csak lényegében és eredményeiben egy-forma mindenütt, az okai azonban vidéken-kint és helyenkint változnak. Némely vidéken idegen inváziók szaporítják ki a régi lakosságot, másutt a szállók pusztultak el és megfosztották a népet a keresettől.

Ipartelepek, bányaművek, nagyobb üzemek bezűntetése szintén végzetes hatásuk és nem egy város vagy vidék van az országban, ahol ilyen okok miatt vándorol ki a lakosság. Pécs városának meg-akadt fejlődését például azzal magyarázzák hogy tönkrement az ott még néhány évvel ezelőt is virágzó borkereskedelem.

A népszámlálás bevallottan tudomá-nyos célokat szolgál. De ugyancsak nem nagy okosság volna, ha a nemzetek tisztán a tudományra bíznák az okulást. Ha egy-szer ismerjük a kedvezőtlen, vagy nem

elégé kielégítő fejlődés okait, akkor inaugurálni kell olyan politikát, amely a végzetes körülményeket megjavítsa. Ha nem erre törekszik, akkor a népszámlálás nem éri meg a öltsegeit.

Steinitzer Géza jubileuma.

— A Torontálmegyei Hitelbank ünnepe. —

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, január 23.

Széles körre kiható, fölemelő szép ünnepe volt tegnap a vármegye egyik legnagyobb és legvirágzóbb pénzintézetének: a Torontálmegyei Takarékos és Hitelbanknak.

Tegnap délelőtt tartotta ugyanis a bank a negyvenharmadik rendes évi közgyűlést s ennek a keretében megünnepelte kitűnő vezérigazgatójának Steinitzer Gézának negyven-esztendei szolgálatát.

A pénzvilágnak az ünnepe volt ez, de a munkát ünnepelte. A pénz hódolt a munkának amely hosszú esztendőknél neki szolgált, érte dolgozott, őt duzzasztotta, mint ahogy minden munka neki szolgált.

Illet is hát, hogy megünnepelje azt a nagy-érdemű munkát, amelyet Steinitzer Géza kifejtett s amelynek nagy része van abban, hogy az egy-szerű kis vidéki takarékpénztár olyan hatalmas pénzintézetévé növekedjen, amely bizony nem sok van a vidéken. A százezreknek és millióknak szédítő számsorai, amelyek büszkélkedve vonultak föl a torontáli hitelbank tegnapi közgyűlésén, Steinitzer Gézának hódoltak tegnap, a fáradhatatlan érdemes munkát ünnepele, amelyet a jubiléus olyan hosszú évek során kifejtett.

És a pénzzel együtt ünnepele a társada-lom többi rétegei is, mert Steinitzer Géza negy-ven esztendei munkássága nemcsak a pénzé volt, hanem a köznek minden ágát szolgálta s áldá-sosan kihatott a legszélesebb körre, hasznos gyümölcsöket érlelve mindenütt, ahol munká-ságával a közéletben részt veit.

Ennek a munkásságnak szolt a bank büszke ünnepe után az a meleg szeretet és tisztelet, amellyel őt egy fényes lakomán a társadalom ünnepele.

A fölemelő szép ünneplésről, alábbi tudó-sításunkban számolunk be, megjegyezvén, hogy a bank közgyűlésének pénzügyi részéről közgazda-sági rovatunkban emlékezünk meg:

A Torontálmegyei Takarékos és Hitelbank tegnapi negyvenharmadik rendes évi közgyűlésére nagy számmal gyűltek össze az intézet rész-vényesei, hogy ez alkalommal megünnepelejk a bank harminc esztendő óta nagyérdemű vezér-igazgatójának Steinitzer Gézának az intézetnél töltött negyvenéves szolgálatát. A közgyűlésre az intézettel szoros kapcsolatban álló Pesti Hazai Első Takarékpénztár is elküldötte képviselőit Baecker Béla ügyvezető-igazgatót, Valkay Kálmán és Lukovics István cégvezetőket, hogy mint a torontáli bank legnagyobb részvé-nyese, lerója tiszteletét Steinitzer Géza iránt.

A tisztvi elők üdvözlése.

Fél 11 órakor a közgyűlés előtt az intézet tisztikara üdvözölte Steinitzer. Az üdvözölő beszé-
det dr. Pollák Győző intézeti ügyész mon-
dotta, aki lendületes szavakban fejtette ki az

ünnepelenek az intézet fejlődése körül szerzett hervadhatlan érdemeit, a tisztikar nevében egy-részt köszönetet mond a tapasztalt apai gondos-kodásért, másrészt azon hó óhajának ad kifeje-zést, hogy az ünnepele még sokáig viruló egész-ségben vezérelje az intézetet a felvirágztatás utján.

Az üdvözlést Steinitzer Géza meg-hatottan köszönte meg s hangoztatta, hogy ugy-mint eddig, a jövőben is meleg atyai gondos-kodással és szeretettel fog viseltetni a tisztviselők iránt s azok érdekeit mindenkor szívén hordja.

A közgyűlésen.

A közgyűlés rendes pénzügyi tárgysoroza-tának elintézése után az eddig elnökölő Steinitzer Gézától a Pesti Hazai ügyvezető igazgatója Baecker Béla vette át az elnöklést s miután szép szavakban méltatta az intézet jubiléus vezérigazgatójának hervadhatatlan érdemeit, a Pesti Hazai Takarékpénztár nevében a követ-kező indítványt terjesztette a közgyűlés elé:

1. Steinitzer Géza vezérigazgató urat 40 éves szolgálati jubileuma alkalmából a köz-gyűlés melegen üdvözi, az intézet felvirágozta-tása körül szerzett kiváló érdemeit a jelen köz-gyűlés jegyzőkönyvében megörökíti és areképet megfesteti.

2. Steinitzer Géza vezérigazgató ur javadal-mazását a közgyűlés akként szabályozza, hogy törzsfizetését és takarékpénztárát 1911. január 1-től kezdve összesen 12.000 koronában állapítja meg, a százalékosan már megállapított nyereség-részesedését pedig minimum 8000 koronával biztosítja.

3. A jubiléus vezérigazgató ur nevére a közgyűlés 20.000 koronás intézeti alapítványt tesz, amelynek kamatjövödelméből az intézet hivatalnokai, szolgálai és leszármazóik betegség vagy munkaképtelenség esetén segélyben fognak részesíttetni.

Élhatározza, hogy az alapítvány első rész-letére az 1910. évi jövödelméből 2000 korona fordítottassék és jövöre erre a célra évenként leg-alább 1000 korona adassék, mindaddig, amig ezen évi hozzájárulások és 5 % os kamatuk az időközben folyósított segélyek levonása után a 20000 koronát el nem érik.

Az alapítvány az intézet tulajdona és min-denkor a mérleg teheroldalan tartandó nyilván. Jövödelmének hováfordítása iránt az igazgatóság saját hatáskörében fog intézkedni.

A közgyűlés egyhangu lelkesedéssel tette megáéva az indítványt, amire az elnök fökérte dr. Mangold Samu, Szalay József, Gyárfás Ödön és dr. Kardos Samu részvényeseket, hogy Steinitzert hívják meg a közgyűlésbe.

Az ünnepele csakhamar megjelent a köz-gyűlésen s a percekig tartó zajos éljenzés és taps után Baecker Béla szép beszéddel üdvözi a részvényesek nevében Steinitzer Gézát. Tisz-telettel hajolnak meg a részvényesek a 40 év buzgó munkája előtt, amelynek az intézet kiváló sikerei tulajdoníthatók. Az intézet örömmel ragadja meg az alkalmat, hogy ezt a nagyérdemű mun-kásságot méltányolja s egyhangu lelkesedéssel szavazta meg a Pesti Hazai indítványait. Kéri, hogy fogadja szívesen a méltánylást és tiszteletet s legyen a jövőben is büszkesége és támasza az intézetnek. (Zajos éljenzés.)

Steinitzer Géza meghatottan mondott köszönetet az ünneplésért, amelynek kü önösen erkölcsi súlya jelentős ránézve s igéri, hogy a jövőben is ugy mint eddig mindent el fog kö-vetni, hogy az intézetet a virágzás legmagasabb fokára vigye. (Hosszantartó taps és éljenzés)

Az intézet fölemelő szép ünnepe ezzel véget ért s az újból elnökölő vezérigazgató foly-tonos ováció közben rekesztette be a közgyűlést.

SZALLITÁSI, BIZOMANYI, INCASSO FIOK-ÜZLET MEGNYITÁS NAGYBECSKEREKEN

Iroda: Szerb hitközségi palota.
(Szerbtemplom-utca) Telefon 189.

PERL MÓR ÉS FIA : SZALLITÓK

Iroda: Szerb hitközségi palota
(Szerbtemplom-utca) Telefon 189

Elvállalunk minden a szállítási szakma körébe vágó megbízást. Eszközlünk mindennemű szállít-
ásokat helyben és vidékre, továbbá butorszállításokat saját patent butorszállító kocsijainkban, vala-
mint mindennemű beraktározásokat saját raktárainkban. Beraktározandó árukra előleget nyújtunk.

A diszebed.

Az intézet ünnepét délután a társadalom ünnepe követte, amely fél kettőkor a Kaszinó vendéglőben rendezett fényes diszebeden folyt le. Az ebéden az ünnepeltet kívül részt vettek: Dr. Dellimanics Lajos főispán, Jankó Agoston alispán, Tóth István min. tan., pénzügyigazgató, Kamenszky Rezső m. kir. honvédelezredes, dr. Perisics Zoltán polgármester, dr. Mihálovics Ödön arvaszéki elnök, Kéler Ákos m. tiszti főügyész, dr. Haidegger Lajos m. főorvos, Grézio János kir. tanfelügyelő, Reitter Oszkár rendőrkapitány, Marton Andor gazd. egyet. titkár, Maurer Gyula kir. főmérnök, Bielek Antal m. th. főjegyző, Szalay József ev. ref. lelkész, dr. Klein Mór főrabbi, Franz J. L., Oldal Antal, Poroszkay Béla, Partila Géza, Strusz Szerafin, Wattay-Pelbárt Endre, Mayer Aurél, Grosz Géza bankigazgatók, Valkay Kálmán a Pesti Hazai ügyvezető igazgatója, Lukovich István a Pesti Hazai cégvezetője, Pór Jakab a Generali magyarországi igazgatója, továbbá Bencze Miksa, Beck Gyula, Daniel Ferenc, Demko Vidor, Deutsch Emil, Engel Sándor, Eckstein Samu, Feldheim Alfréd, Grünbaum Frigyes, Guttmann Mór, Gyárfás Ödön, Haidegger Ödön, Holänder Ede, dr. Kardos Samu, Konkoly Samu, Kuränder Imre, dr. Mangold Samu, Mangold Árpád, Menczer Lipót, Mayer Rezső, dr. Millich Jakab, dr. Pollák György, Popovics Pécsi Szilárd, Roschitz Ferenc, Somfai János, Schenk Hermann, dr. Vászity Endre, dr. Wattay-Pelbárt Dezső, dr. Végh Lajos, Weisz Izidor.

Az első felköszöntőt dr. Dellimanics Lajos főispán mondotta, aki határos szavakkal méltatta Steinitzer kiváló munkásságát a pénz jelentőségét s a társadalom nevében hajta meg Steinitzer előtt az elismerés zászlaját. Ugyancsak nagy tetszést keltő szavakkal köszöntötte föl utána Jankó Agoston alispán Steinitzer Gézárt és feleségét, amit Steinitzer Géza meleg szavakkal köszönt meg s poharát a főispánra és alispánra valamint az összes vendégekre ülteti. Szalay József a főispánt és az alispánt, Poroszkay Béla a Pesti Hazai képviselőit és Steinitzert, Tóth István pedig mint financiért köszönti az ünnepeltet. Dr. Klein Mór főrabbi a főispánt, dr. Mangold Samu, Bielek Antal, Szalay József, Grézio János szintén határos szavakkal éltetik Steinitzert, aki többször felszólal s egyik köszöntőjében Tóth Istvánt, másik köszöntőjében a hadsereget s Kamenszky alezredest, a harmadikban az összes tarstakarekpénztárakat köszönti, egy negyedik tisztségében pedig a banktról elmaradt francia pezsgő fejében 300 koronát ajánl föl a nagybecskereki népkönyha céljaira. Kamenszky Rezső alezredes szép szavakban köszönti meg a hadsereg elttetését s ő az összes jelenlegi és volt tartalékos tisztokra ülteti poharát. Felköszöntőt mondtak ezután még Poroszkay Béla Pollák Viktorra és Grosz Gézára, dr. Mangold Samu, dr. Végh Lajos, Weisz Izidor, Oldal Antal, dr. Vászity Endre és még többben.

A társaság a késő délutáni órákig maradt együtt a legkitünőbb hangulatban s folytonos ovációban részesítve Steinitzert.

A pazar ebéd pompás előállításért és kiszolgálásért teljes elismerés illeti Marcoin vedéglőt, aki Steinitzer Géza arcképevel díszített izléses étlap szerint a következőket szolgálta föl:

Barpa consommée
Fogas à la Hollandaise
Angol roastbeef parajjal
Süriai kappan
idei fejes salátával
Argentínai csirág vajjal
Pafait, Gerbaud-sütemény
Gyümölcs
Sajt: Gervais, Roquefort
Kávé, likör.
*
Sör
Sovignon fehér
Chateau Lafitte Bordeaux
Extra Dry Törley
Ásványvíz
Cointreau Triple Sec
Whisky.

Írásbeli üdvözlések.

Azok, akik személyesen nem vehettek részt Steinitzer Géza ünneplésében levélben és táviratban üdvözölték a jubilánst.

Igy levélben gratuláltak a többek közt: Rohonyi Gyula igazságügyi államtitkár, Walder Gyula a Pesti Hazai Első Takarekpénztár-egyesület vezérigazgatója, Grüner Tivadar a Pesti Hazai Első Takarekpénztár-egyesület igazgatója, Fabinyi Ferenc a Pesti Hazai Első Takarekpénztár ügyvivő igazgatója, Sándor Pál az Omke elnök, Gönczy Béla M. Á. V. felügyelő, dr. Steinitzer Lajos I. o. főorvos, Rónay Jenő nyug. főispán, Miloš György a Pesti Hazai Első Takarekpénztár-egyesület cégvezetője, Menczer Árpád szabadelmi bír., Szécsi Pál a Hazai Bank igazgatója, Schulpe Vilmos törökkanizsai nagybirtokos, Kelen Gyula a Hazai Bank igazgatója, Bayer Károly Budapestről.

Sürgönyileg üdvözölték a jubilánst: gróf Karácsonyi Jenő vbt., báró Hauser Károly, Rónay Ernő, dr. Fábry Sándor, Veres Károly kuriai bír., Babics József, Erney Károly igazgató Budapestről, dr. Dömötör Béla igazgatóhelyettes Budapestről, Leitner Károly Fiuméből, Magyar Pál apít és még számosan.

HIREK.

Tájékoztató.

Február 13. Közigazgatási bizottsági ülés.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület munkásművelődési január havi programja:
Január 24. 8-9-ig elektrotechnika, 9-10-ig gazd. földrajz.
„ 26 8-9-ig fizika, 9-10-ig közgazdaság.
„ 31. 8-9-ig elektrotechnika, 9-10-ig gazd. földrajz.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7 óráig nyitva van.

IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás jelentését
Január 23.

Barométer emelkedő, délután 1:38 órakor: 763.3 mm. Hőmérséklet: maximum 2.1. C. min. -2.1. C. Csapadék: -.

Felhőzet: Nb 10 Szélirány és erősség: N 3.

Jóslat a következő 24 órára: Változás nem várható.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül: 00 C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 6 perctől másnap este 8 óra 38 perctig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perctig; felhőzet: Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bányafelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság, 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

Rendkívüli városi közgyűlés. Nagybecskerek város képviselőtestülete ma délután 3 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott, amelyről lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

Kinevezések. A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Perli Mihály nagybecskereki felső kereskedelmi iskolai tanárt, Gócsér Béla pancsovai polgári iskolai igazgatót, Szukk Antal nagyszentmiklósi polgári iskolai igazgatót a VIII-ik fizetési osztályba, Jakab Dávid nagybecskereki polgári iskolai tanárt pedig a IX-ik fizetési osztályba kinevezte.

A m. kir. igazságügyminiszter kinevezte Gyulai Lajos módosi járásbírói, Moldt Ferenc ifj. nagykikindai törvényszéki, Frech Jakab perlaszi bírói, Vámos Vendel nagykikindai bírói és Török Gyula nagybecskereki járásbírói irnokokat írodatiszteké.

A szabad lyceum előadása. A kulturegyesület nagybecskereki szabad lyceumában tegnap délután Bárány Béla a főgimnázium jeles tanára tartott érdekes és tanulságos előadást „Vakáció uti-élmékek” címen. Az előadó élénk színekkel festette a német-orosz határvidéki életet, derűs epizódoként megemlítve egy német tanár kalandjait az orosz határon, majd Berlinről, Potsdamról, Charlottenburgról, Hamburgról és Hagenbeek stellingi nagy állatkertjéről emlékezett meg. A Szenes Adolf polgári iskolai tanár által vetített képeken láttuk még az ohlsdorfi híres temetőt, a halottégető kemencéket, Majna-Frankfurtot, Heidelberget, Münchent, Augsburgot, Nürnberget, Lipsét, Drezdát, a Szász-Svájeot, Prágát a világhírű Hradszinnal. Az előadás ez alkalommal is nagyszámu közönséget vonzott a felső kereskedelmi iskola nagytermébe, mely figyelemmel és mindvégig élénk érdeklődéssel kísérte a tanulságos és élvezetes utelitást s előadás után zajos tapsokkal jutalmazta a kitünő előadót, kinek a kulturegyesület nevében Knyaskó Lajos felső kereskedelmi iskolai igazgató mondott köszönetet a szép előadásért.

Az anyakönyvi felügyelet. A belügyminiszter Torontálvármegyére nézve az anyakönyvi felügyelet gyakorlásával dr. Soltész István belügyminiszteri titkárt bízta meg.

Áthelyezés. A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Nagyvinuszky János homoleici községi el. iskolai tanítót az alibunári (volt határvidéki) községi elemi iskolához áthelyezte.

Magyar név. A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy kiskoru Preszkel Tóder mátrazsöllösi illetőségű nagybecskereki lakos családi nevét Palágyira változtathassa.

Eisenstädter S. és Társai

divatruházában Nagybecskereken

a farsangi újdonságok megérkeztek.

Ugyanott eredeti japán- és török himzések, ridikülök és tablettok dus választékban vannak raktáron.

29-x.18

Uj postaügynök. A temesvári postai igazgatóság a tarrasi postaügynöki állásra Dragolyev Lyubomirné ottani lakosnőt nevezte ki.

Uj iparendelőyek. A városi tanács mint elsőfoku iparhatóság a szombati ülésen a következőknek adott ki újabb iparendelőyt: Keller Jánosnak szatóciszlet nyitására, Pelikán Gizelának házigomba irtószer és festékanyagok árusítására, Reisser Istvánnak fiók-temetkezési vállalatra, Behring Györgynek kovácsmesterségre, Albrecht Arnoldnak cipésmesterségre, Tunner Alajos és Tivadarnak pedig kőfaragó és szobrászmunkák végzésére.

A villamvilágítási bizottság ülése. A városi villamvilágítási bizottság szombaton délután Strósz Béla városi főjegyző elnöklésével ülést tartott, melyen jelen voltak: Krumenacker Ferenc, dr. Pollák György, Mattanovics György, Szávicz Sándor, Benkovich Miklós és Beck Gyula. Az ülésen előzetes megállapodásra jutott a bizottság a cukorgyárral a szolgáltatandó villamos áram árára vonatkozólag.

Dr. Iványi Mór th. megyei főorvos, aki Finger bécsi egyetemi tanár klinikáján az Ehrlich szerrel való legújabb gyógyjeljárásokat tanulmányozta, ma tanulmányutjáról visszatért.

Csávossy Gyula báró gyászja. Báró Csávossy Gyula bobdai nagybirtokost súlyos csapás érte. Mint ugyanis részvétellel értesülünk, felesége szül. Spiegelfeld bárónő tegnapelőtt egy bécsi szanatóriumban hosszas szenvedés után meghalt. Csávossy Gyula bárót ért gyász az egész Délvidéken mely részvételt kelt.

Uj gazdasági tudósító. A m. kir. földmívelési miniszter Torontálvármegye nagybecskereki járására Fáy Andor gazdatisztet, s entiványpusztai lakost a gazdasági tudósítói tiszttel bízta meg.

A Torontálmegyei Gazdasági Egyesület közgyűlése. A torontálmegyei gazdasági egyesület 1911. évi január hó 26-án délelőt 10 órakor Nagybecskereken, a vármegyei ház nagytermében közgyűlést tart, melynek tárgysorozata a következő:

1. Az elnökségnek három éves mandátuma lejárván, az alapszabályok 28 § a értelmében elnök és három alelnök választás.
2. Az alapszabályok 20. § értelmében 70 igazgató-választmányi tag választás.
3. Elnöki jelentés az egyesület 1910. évi működéséről.
4. Uj tagok felvétele.
5. Jelentés az egyesületi pénztár s az egyesület kezelése alatt levő lötenyészési és állattenyészési alapok állapotáról.
6. Az alapszabályok 17. §-ának b) pontja értelmében a számvizsgáló-bizottság kiküldése az 1910. évi számadások megvizsgálására.
7. A számvizsgáló-bizottság jelentése az 1909. évi számadások megvizsgálásáról.
8. Az 1911. évi költségelöirányzat megállapítása.
9. Az 1911. évi munkaprogramm ismertetése. Ennek keretében 1000 drb tenyész-szarvasmarhának és 1000 drb. sertésnek beszerzése és kedvezmény melletti kiosztása és a schweizi tenyész-szarvasmarha import. Az állatdíjazások helyeinek kijelölése.)
10. Miniszteri rendeletek és társ-egyesületi megkeresések bemutatása s azok elintézéséről szóló jelentés.
11. Indítványok.
12. Előadás „A cukorrépa-termesztésről”, tartja Gyárfás József, a magyaróvári növénytermelési kísérleti állomás vezetője. A közgyűlés után a Kaszinó termében társas-ebéd lesz.

Családi ünnep. Erdély Boldizsár nyugalmazott pénzügyi tanácsos folyó évi január hó 22-én szűk körű családi és baráti körében ünnepelte házasságának 40 esztendő évfordulóját, amely alkalommal a köztiszteltemben álló házaspárt az ismerősök és jóbarátok meleg ovációval vették körül.

A nagybecskereki Tanoncotthonban vasárnap délután Streitmann Antal főgimn. tanár tartott szép és tanulságos előadást az „építési stílokról” címmel. A régi egyiptomiak, görögök és rómaiak építkezéséről szólva a ker. templomok stíljét ismertette. Magyarazta és képekben bemutatta a román, csucsives, mór, renaissance, barokk rokoko, ampir, modern renaissance és szecessziós stílokat. Magyarazata képesen ismertette a helybeli katólikus, református és zsidó templomok, a törvényház, a polgári iskola, a Daun-ház, a megyeház stb. építési stíljét. Az értékes előadást az Otthon tagjai nagy figyelemmel hallgatták és Bányai Jakab, az Otthon vezetőjének köszönő szavai után lelkesen megéljenztek az előadót.

Az alkohol ellen. A „Good-Templar” alkoholelles-liga pancsovai „Energia 35.” számú páholya tegnap délután a nagybecskereki építőmunkások szakszervezetének helyiségében igen látogatott előadást tartott, amelyen a pancsovai páholy részéről Schnur József és neje, Sorger Zsigmond, Sorger Flóra és Janka, a nagybecskereki alkoholelles-egyesület részéről pedig dr. Matics Mihály, dr. Fischer Regina, Nikolics Miklós és Hajduska Jakab vettek részt. Schnur József német nyelven, Sorger Johanna szerbül, dr. Fischer Regina pedig magyar nyelven tartottak tartalmas és szép előadást az alkoholelles mozgalom céljáról, ismertetve az alkohollal a szervezetre nézve pusztító hatását. A nagy tetszéssel fogadott előadások után üdvözlő-sürgönyt menesztettek dr. Radványi Ferenc kir. tanfelügyelőnek Budapestre, a pancsovai „Good Templar” páholy megalakítójának.

Mulatság.

Farsangi naptár.

Február 1. Tüzzelő-bál.
Február 4. A Sirályok mulatsága.
Február 4. Hadastyán bál.
Február 4. A kath. legényegylet mulatsága.

Calico-bál.

(Saját tudósítónktól.)

— január 23.

Idei farsangunk főeseménye, a nagybecskereki aranyifjúság által rendezett Calico-bál, mely iránt már hetek óta városszerte nagy volt az érdeklődés, szombaton este zajlott le a kaszinóban a bál tudósító, midőn beszámol róla, igazán a legnagyobb zavarban van, mert hirtelenében alig talál megfelelő jelzőket, melyekkel azt a valóban szin pompás képet, azt a ragyogást, jókedvet, méltóképpen kifejezze, amely a bál-éjszakát jellemezte. A ragyogó kép, melyet a kaszinó sok viharban megedzett bálterme szombaton este nyújtott, bizonyára nem egyhamar fog eltűnni azok emlékezetéből, kik a fényes estélyen résztvettek.

A fenyárban uszó s külön e célra feldisznított bálteremben este 9 órakor kezdett gyülekezni a közönség. Egymásután vonultak fel a különféle calico jelmezes hölgyek s röviddel a bál kezdetéül kitűzött idő után a termekben már élénk élet uralkodott. Az első keringőnek is vége volt már s még mindig kisebb-nagyobb csoportokban érkeztek a jelmezes hölgyek frakkos lovagjaikkal. Tíz óra után a termek már zsufolva voltak előkelő közönséggel, amelynek sorában ott láttuk városunk társadalmi életének számos előkelőségét, így dr. Dellimanics Lajos főispánt, dr. Vinczevidy Ernő m. főjegyzőt, Zobel N. tábornokot, a honvédség és közös hadsereg tisztikarát Kamenszky Rezső alezredessel és Szlavikovszky Szaniszló századossal az élükön, Pap Ernő nagybirtokost, Grézlo János kir. tanfelügyelőt, Strosz Béla vár. főjegyzőt, Makk József nyug. törvényszéki bírót, Kiss István és Ládai Kálmán p. ü. tanácsosokat, dr. Gyorgyevics Milost, a gör. kel. hitközség elnökét, Reitter Oskár rendőrkapitányt és számos más előkelőséget.

A bálteremben nyüzsgő szebbnél-szebb jelmezes hölgyek képe valósággal elragadó volt. Itt egy gombaszedő-leánynak öltözött hölgy, ott egy olasz zöldségárus leány kelt feltűnést, tovább néhány nápolyi halászeleányra, „Wiener Wäschermadl”-ra terelődik a publikum figyelme, a következő pillanatban pedig már a korbü és pazar eleganciájú rococó és Altwien-toilette-ek, kedves kis mezei virágok, arató-leányok, bájos pierettek, kofák, kertészeleányok, hollandi leányok, szobacicusok, francia babák kötik le a kíváncsi szemeket,

melyek örömet pihennek a tarka, poetikus össze-visszaságban mosgó, fel s alá hullámzó tömegben, amelyen koronkint egy pár puhára izzadt galléru buzgó táncos nagy erőfeszítéssel igyekszik átvergődni, részint, hogy a ruhatárba jusson friss gallért váltani, részint pedig, hogy egy-két spriccerrel felüditve folytassa a táncot. A tarka tömegben pedig fürgén repülnek a rendezői frakkok, melyeknek tulajdonosa egyre lelkesül a táncolókat, maguk is jó példával járván elől a táncban. S mivel a jó példa ragadós, lelkes biztatásaira új erő száll a fáradó lábakra, amelyek aztán fürgébben, vidámabban röjják a táncot.

Éjfél tájban került a sor az első négyesre, amelyet dr. Mihálovits István és Löwy Zsigmond rendeztek két sorban s amelyben nem kevesebb, mint 52 pár táncolt.

Ezután szünóra következett, mely alatt Gius ppe Buzolich szórakoztatta a közönséget tréfás felvonulásával.

Éjfél után a jókedv még inkább fokozódott s már világos hajnal volt, mikor a közönség oszladozni kezdett s táncosok és táncosnők, gardémok és lányos papák egy vidám, színes bál est kedves emlékeivel pihenni tértek.

Amidőn megemlítjük még, hogy a termet Fischer Miklós, az Eisenstädter-cég agilis üzletvezetője díszítette, alábbiakban közöljük a bálon résztvevő hölgyek névsorát.

Asszonyok: Ambrózi Lászlóné (báli toilette), Bobor Gyuláné (Altwien), Bánlaky Andrásné (nápolyi övezőslány), dr. Borsodi Lajosné (nápolyi halászeleány), dr. Brettschneider Ferencné (pipacs), Burget Józsefné (báli toilette), Buzolich Józsefné (Wiener Wäschermadl), dr. Dellimanics Lajosné (calico), Daniel Ferencné (biedermayer-szobacicus), Damkö Vidorné, (calico), Deutsch Emilné (aratóleány), özv. Ellmer Józsefné (báli toilette), Grünbaum Frigyesné (normandi parasztleány), Géczy Józsefné (báli toilette), dr. Gyorgyevics Milosné (báli toilette), Indrikovics Ernőné (Nagyikinda — báli toilette), özv. Jakabffy Tituszné (báli toilette), Kemény Emilné (kofa), Keresztes Aladárné (báli toilette), Kiss Istvánné (báli toilette), Ládai Kálmánné (báli toilette), László Endréné (Écska — habaleány), Lendvai Martonné (natróz), Lukács Ivánné (Wiener Wäschermadl), dr. Magyar Károlyné (Wiener Wäschermadl), Maurer Gyuláné (hollandi leány), Menyhart Károlyné (báli toilette), Napholtz Irén (confetti), Napholz Jenőné (biedermayer-szobacica), dr. Pollak Győzőné, (elszászi leány), Poppovics-Pécsi Szilárdné (postás), Rukavina Arthurné (szobacica), Stagselschmidt Józsefné (szobacica), dr. Steiner Gyuláné (spanyol táncosnő), Szabóky Károlyné (mákvirág), Schira Károlyné (báli toilette), dr. Vinczevidy Ernőné (mushroom gathering girl, — gombaszedő leány), Vajda Lajosné (francia baba), Wattay Pelbart Endréné (szobacicus), Wattay Pelbart Drzsóné (Altwien), Wachtel Leoné (báli toilette), Wingler Ferencné (báli toilette), Weiserschan Jakabné (báli toilette) és Zobel N. né (báli toilette).

Leányok: Ambrózy Margit (mákvirág), Bakalovich Dóra (Wiener Wäschermadl), Bielek Valika (pierette), Burget Viola (francia baba), Dalmat Aranka (középkori parasztleány), Ellmer Annus (szobacica), Gyorgyevics Danica (dalmát leány), Jakabffy Irma (bábé), Jakabházy Millike (pierette), Junga Mici és Poppi (calico), Keresztes Margit (hollandi leány), Kiss Juliska (kertészeleány), Ládai Klemmi (aratóleány), Makk Mariska (Törökbecse, — nápolyi halászeleány), Messinger Klári (piroska), Müller Rózsi (calico), Pap Lili (Elemér — olasz zöldségárus leány), Steinbach Sacika (Módos, rokoko), Schiffmann Hida (rózsaleány), Schira Annus (kertészeleány), Trogmayer Vilma (báli toilette), Varga Bella (Rudolfsgnad, mezei virág), Végh Margit (magyar menyecske), Wachtel Ilonka (kofa), Wingler Irén (rokoko), Weisz Eugenia (Bajorország, calico), Weiserschan Mici és Ilonka (arató leányok).

„PIPUL”-pasztilla

sósorszesz kivonat.

Legelőss és legjobb házi szer minden reumatikus fájalmaknál.

5-ször olcsóbb a kész sósorszeszénél, mert 1 „Pipul”-pasztilla ára 12 fill.,
1 1/2 deci tiszta spiritusz ára 30 „
1/2 deci víz ára 2 fill.
tehát 2 deci otthon készített sósorszesz ára 42 fill.,
míg ugyanannyi kész sósorszesz ára 2 korona.

Gyártja: **Nikolics-gyógyszertár**
Nagybecskerek, Gabona-tér.

Törvényileg védve. — Ára 12 fillér. — Telefon 161

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —
A parlament gyászja. — A bankvita.

Budapest, január 22. (A „Torontál” ered. távirata.) A mai ülés gyászakkorddal kezdődött, elparentálván az elnök a váratlanul elhunyt Ugron Gábor a függetlenségi párt egykori tüzes szónokát, aki hosszú és viharos parlamenti pályája után az utóbbi időben már meglehetősen elcsendesedett s csak ritkán jelent meg a küzdőporondon. Utána Okolicsán László pártönkivüli függetlenségi képviselő kongatta meg újból a koalíció lélekharangját, kimutatván a függetlenségi párt kettészakadásának az okát, amely a bankkérdésben gyökerezett. A sötét színekre következett a szürkesség: a bankvita.

A mai ülést Berzeviczy Albert elnök nyitja meg, akit rövidesen Kabos Ferenc alelnök vált fel az elnöklésben.

Berzeviczy Albert elnök az ülés megnyitása után

Ugron Gábor haláláról

emlékezik meg s meleg hangon elparentálja a tegnap hirtelenül elhalt politikust, aki a Ház legrégebb tagjainak a sorába tartozik s aki hosszú politikai pályája alatt kiérdemelte a tiszteletet ellenfelei részéről is. Indítványára a Ház jegyzőkönyvileg fejezi ki részvétét s elhatározza, hogy Ugron ravatalára koszorút helyez s a temetésen az elnök vezetésével testületileg képviselteti magát.

Ezután

a függetlenségi párt kettészakadását

fejtegette Okolicsányi László pártönkivüli függetlenségi képviselő. Polónyi Géza szombati beszéde készítette, hogy ma személyes kérdésben fölszólaljon, hogy az ellene intézett támadások ellen védekezzék s ennek keretében azután kifejtette, hogy a függetlenségi pártban sincs egyetértés a bankkérdésben s hogy a függetlenségi párt kettészakadását is az idézte elő, hogy Kossuth Ferenc és hívei 1917-ig meg akarták hosszabbítani a közös bank szabadalmát, míg a párt másik része elene volt.

Most következett

a bankvita

amelyben ma két ellenzéki szónok beszélt lapunk zártáig, nevezetesen: Horváth Mihály és Ábrahám Dezső, akik természetesen az önálló bank mellett érveltek. Az ülés folyik.

A miniszterelnök a királynál.

Budapest, jan. 23. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Bécsből sürgönyzik, gróf Khuen-Héderváry Károly miniszterelnököt tegnap délelőtt 10 órakor egy óra hosszat tartó külön kihallgatáson fogadta a király. Az audencián a miniszterelnök tolmácsolta a kormány újévi jókívánságait, majd jelentést tett a folyóügyekről s a parlamenti helyzetről. A király, aki a legjobb egészségnek örvend s igen jókedvű, köszönettel fogadta a jókívánságokat s tudomásul vette a miniszterelnök jelentését. A miniszterelnök este visszautazott Budapestre.

A pénzügyminiszter Bécsben.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Lukács László pénzügyminiszter tegnap az osztrák-magyar bank vezérttkarának Prangernek látogatását fogadta, akivel hosszabb ideig tanácskozott. A bécsi lapok szerint ezen a tanácskozáson a banktörvény egyes paragrafusainak megváltoztatásáról volt szó, felhivatalosan azonban kijelentették, hogy ez egyáltalán nem felel meg a valóságnak,

Közös és osztrák miniszterek Budapesten.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti táv.) A közös és osztrák miniszterek tegnap délután részben pedig ma Budapesten érkeztek, hogy részt vegyenek a Budapesten kedden kezdődő delegációs üléseken.

Ugron Gábor meghalt.

Budapest, jan. 23. (A „Torontál” eredeti táv.) A magyar parlamenti életnek egyik régi, híres és kemény harcosa Ugron Gábor tegnap délelőtt 10 órakor budapesti József-körut 36. számú lakásán hirtelen meghalt. Halála egészen váratlanul jött, mert jó egészségnek örvendett s szombaton is a legjobb hangulatban volt, úgy, hogy semmi sem sejtette hirtelen végét. Tegnap rendes időben kelt s dolgozó-szobájába vonult. Ide vitte be 10 óra tájban szobaleánya a reggelit, aki ijedten vette észre, hogy az íróasztal mellett ülő gazdája különösen forgatja a szeméit, majd levegőhöz kapkod s azután hátrahanyallik székében. Hamar orvosért futott, de az orvos már nem tudott rajta segíteni s néhány perc múlva Ugron Gábor kiszenvédett. Haláláról rögtön értesítették Marcsvásárhelyt időző feleségét és leányát. Holttestét ma helyezték ravatalra s holnap temetik el.

Ugron Gábor 1847-ben született s így 64 évet élt. Mozgalmas ifjúsága volt s részt vett a francia köztársasági mozgalmakban, a commune alatt Párisban élt, majd harcolt Garibaldi csapataiban. 1872-ben tért vissza Magyarországra s ekkor választották meg első ízben képviselőnek s azóta három esztendő kivételével állandóan tagja a Háznak függetlenségi programmal. Az 1887-iki országgyűlés vége felé 17 társával külön pártot is alakított: A 48-as Ugron-pártot. Radikális függetlenségi politikus volt, a delegációba azonban ő vonult be legelőször. A függetlenségi pártok egyik legjobb szónoka volt, akinek beszédét folyékony előadás, tüzes gondolatok jellemezték. Az utolsó időben már csöndesebb lett s ritkábban szerepelt.

Az orvosok nyugdíja.

Budapest, jan. 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A községi és körorvosok tegnap országos kongresszust tartottak Budapesten, amelyen többek között nyugdíjügyük rendezésével foglalkoztak. Az orvosok ma délelőtt küldöttségileg tisztelték K. Huen-Héderváry gróf miniszterelnöknel s kérték, hogy a nyugdíjtörvényt léptesse életbe, amit a miniszterelnök meg is ígért.

Határidő-üzenet.

Budapest, jan. 23. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdéi zárlatok a következő árakat jegyezték:

Buza (januárra)	22.66	—
Buza (áprilisra)	21.18	—
Rozs (áprilisra)	—	—
Zab (áprilisra)	17.46	—
Tengeri (májusra)	11.38	—

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Közgazdaság.**A torontálmezei hitelbank közgyűlése.**

Nagybecskerek, január 23.

A Torontálmezei Takaré- és Hitelbank tegnap délelőtt 11 órakor tartotta saját intézeti helyiségében Steinitzer Géza vezérigazgató elnöklésével negyvenharmadik évi rendes közgyűlést.

Az elnök Steinitzer Géza vezérigazgató üdvözlőlvén a nagyszámban megjelent részvényeseket, jelenti, hogy a közgyűlésen 25 részvényes van jelen 2032 részvényvel 398 szavazat képviselőben.

Miután főlkéri a jegyzőkönyv hitelesítésére Kokics János, dr. Mangold Samu és dr. Milich Jakab részvényeseket, Grosz György igazgató fölolvassa az igazgatóság a lefolyt esztendőről szóló évi jelentését, amely az intézet egyre nagyobb virágzásáról, újabb hatalmas előhaladásáról tesz biztosságot, amely ismét Steinitzer Géza vezérigazgató céltudatos, messzeteleltető kiváló vezetőképeségének eredménye. (Az évi jelentést lapunk holnapi számában egész terjedelmében közöljük.)

Miután az évi jelentést az abban foglalt indítványokkal együtt egyhangú örömmel tudomásul veszik s a zárszámadásokat is egyhangúlag elfogadják, a fölmentvényt minden irányban megadják.

Ezután három évre a választmányba egyhangúlag újból megválasztották Freund Adolfot, Hiller Lászlót, Hollaender Simont, Kokits Jánost, Konkoly Samut és dr. Milich Jakabot.

Itt következett Steinitzer Géza vezérigazgató jubileumára vonatkozó ünnepi része a közgyűlésnek, amelyről lapunk más helyén referálunk.

Az Agrárbank közgyűlése.

Nagybecskerek, jan. 23.

A torontálmezei Agrárbank tegnap délelőtt 11 órakor tartotta meg rendes évi közgyűlést Poroszkay Béla elnök-igazgató elnöklésével, melyen a részvényesek tekintélyes számmal vettek részt.

Az elnöki üdvözlés és megnyitó-beszéd után a közgyűlés elé terjesztették a zárszámadásokat és az évi jelentést, amelyekből kiűnik, hogy a rövid idő óta fennálló pénzügyi helyzet máris szép sikereket ért el, amely sikerekért Poroszkay elnök-igazgatót kívül W. A. P. E. Endrét, az intézet igazgatóját illeti legelső sorban az elismerés.

A zárszámadások és az évi jelentés (melyet legközelebb közlünk örvendős tudomásulvétele után a választásokra került a sor.

Az igazgatóságban mindössze annyi változás történt, hogy Kurländer Imre helyébe Mesznik Imre került, míg új választmányi tagok lettek: Fendler József, Hirtenstein Mark, Kadelburger Ede és Kurländer Imre.

Ezzel a közgyűlés véget ért.

□ A „Délvidéki Földmívelők Gazdasági Egyesülete” T. m. svárótt, 1600 darab mangalica kocát vásárolt a tavasz folyamán. Csakis tenyészkepes állatok lesznek megvéve. Felkérnek a nagyobb tenyésztők tulajdonosai, hogy ajánlataikat a kocák számának s árának megjelölésével az egyesület vezetőségének mielőbb bejelenteni sziveskedjenek.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken ma megtartott heti vásár alkalmával:

buza	50 klgr.	10.30 korona
kétszeres	—	6.—
rozs	—	6.—
árpa	—	5.20
zab	—	7.50
kukorica (uj)	—	4.30
repce	—	9.50
széna I.	—	7.—
„ II.	—	6.—
szalma I.	—	5.—
„ II.	—	5.—
burgonya 1 klgr.	—	— 10
disznóhus I.	—	1.80
„ II.	—	1.70
marhahus I. 1 klgr.	—	1.20
„ II.	—	1.12
borjúhus I.	—	1.56
„ II.	—	1.60
juhhus	—	1.08
zsir	—	1.68

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1910. október 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Verseck, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5.16 óra
Szegedről: (motorkocs) d. e. 10 óra 21 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.
Szécsányból: este 6 óra 40 perckor.

b) A nagybecskerek-bégapárt pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseckről, Alibunnáról és Temesvárról: este 8 óra 15 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p. délután 4 óra 10 perc. este 9 óra 34 perc.
Szécsányból: este 6 óra 29 perckor.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 15 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 45 p.
Szegedre: (motorkocs) délután 1 óra 20 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 8 óra 7 p.
Zombolya, Temesvár, Verseck: délután 4 óra 15 p.
Temesvár, Verseck, Antalfalva—Pancsova és Alibunnára reggel 8 óra 33 perc.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 26 p. délelőtt 11 óra 56 p., délután 5 óra 25 perc.

Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 38 perc.

Szécsányra: reggel 6 óra 31 perckor.

Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.

Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.

Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 1 óra 50 perckor.

Zombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.

Szécsány—Verseck: minden csütörtök és vasárnapon reggel 5 óra 30 perckor.

19. sz. 1211.

Czrepaja község előljárósága.

Utóárverési hirdetmény.

Czrepaja község előljárósága a járási mezőgazdasági bizottság határozata folytán kislejtezett 4 drb 7—8 éves tenyész-bikájára vonatkozólag f. évi január 21-én d. e. 11 órakor a község háza előtt nyilvános árverést tűzött ki. Minthogy ezen árverés eredménytelen volt, a község előljárósága az újabb árverést január hó 28-án d. e. 11 órára tűzi ki, amikor is az árverés alá kerülő tenyész-bikák a legtöbbet ígérőnek készpénz lefizetése mellett eladatni fognak.

Kelt Czrepaján, 1911. évi január hó 23-án.

154—21

Czrepaja község előljárósága.

Alig használt elegáns butordarabok

jutányos ártan kaphatók

Mercy-utca 17. sz. (Amerika).

157—21

337. sz. 1911.

A nagybecskereki járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

Elhalálzás folytán megüresedett klekki községi jegyzői állásra a pályázatot hirdetem és felhívom mindazokat, kik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy törvényszerűen felszerelt kérvényüket folyó évi február hó 12-ig alólírottához nyújtsák be.

A jegyzői javadalmazás áll: Állami kiegészítéssel 1600 korona évi fizetés, 100 korona kézbesítési díj, természetbeni lakás s a magánmunkálatok után szabályrendeletileg megállapított díjak élvezetéből.

Ezzel megjegyeztetik, hogy a választást Klekki község házában 1911. évi február hó 15-én fogom megejteni.

Nagybecskerek, 1911. évi január 17.

143—33

Lowieser Imre,

főszolgabíró.

Kiadó

augusztus hó 1-ére egy nagy, 5 szobás, rendkívül

kényelmes lakás

az összes mellékhelyiségekkel együtt.

Dr. Heinnerman

Aradáci-ut 7. szám.

150—x1.

Meghívó.

A „Perlaszi járási takarékpénztár részvénytársaság“

t. c. részvényesei ezennel tisztelettel meghívotnak a f. é. február hó 5-én délután 2 órakor takarékpénztár helyiségeiben tartandó

XVIII. évi rendes közgyűlésre.

NAPIREND:

1. Egy elnök ad hoc, jegyzőkönyvvezető és három jegyzőkönyv-hitelesítő választása.
2. Az igazgatóság évi jelentése és indítványa az évi nyereség megosztását illetőleg.
3. A felügyelő-bizottság jelentése s a felmentvény megadása.

4. Az igazgatóság javaslata az alapszabályok 24., 19. és 43. §. megváltoztatását illetőleg.
5. Vezérigazgató, aligazgató és három igazgatósági tag választása.
6. Felügyelő-bizottság választása.
7. Esetleges indítványok.

Kelt Perlaszon, 1911. évi január hó 11-én.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályok 17. §-ából. A közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, kinek neve már 30 nappal a közgyűlés előtt a társulat részvény-könyvébe beiratott és ki részvényeit a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlést megelőző napon délután 5 óráig az intézeti pénztáránál letéteményezte. A letéteményezett részvényekről elismervény áll ki, mely egyidejűleg a közgyűlésre való részvételeire is jogosít.

Vagyon.		Mérleg 1910. december 31.		Teher.	
Készpénz		3515 08	Részvénytőke		100000
Ingtatlanok:			Tartalék-alapok:		
Gőzmalom	82716.—		Rendes	100000.—	
Intézeti ház	9270.—	91986	Rendkívüli	11000 —	
Váltók:			Ingatlanok alapja	20000 —	
A tárcában	373185.22		Ház-alap	1200 —	132200 —
Visszleszámítolásban	203135.—	576320 22	Takarékbetétek		349253 22
Értékpapírok		5415	Visszleszámított váltók		203135 —
Folyószámlai követelések		22252 14	Fel nem vett osztalék		50 —
Adósok		50970 99	Hitelezők		3518 69
Áru raktáron:			Átmeneti kamat		5200 —
Liszt	21288.79		Letéteményezők		24000 —
Buza	28854.—		Tiszta nyereség		18567 16
Kőszén	2600.—				
Zsákok	300.—	53042 79			
Berendezés		360 —			
Letétek		24000 —			
Átmeneti letétek		770 96			
Girószámlán az Osztr.-Magy. banknál		1004 07			
A m. kir. postatakarékpénztárnál		6286 82			
		7290 89			
		835924 07			835924 07

Veszteség.		Veszteség- és nyereség-kimutatás 1910. december 31.		Nyeresség.	
Fizetett kamatok:			Kamatok:		
Visszleszámított váltók után	15443 93		Váltó-kamat	47858 60	
Takarékbetétek után	14252 23	29696 16	Átvitel 1909. évből	4700 —	
Adók:			Értékpapír-kamat	373 —	52931 60
Állami és községi adó	3332 82		Nyeresség:		
Tőkekamat-adó	1425 22	4758 04	A vámon	27501 86	
Hivatalnokok és malommunkások fizetése		18473 13	A liszten	17638 61	45140 47
Üzleti-, malomköltség és postai kiadások		11326 46			
Zsákok, kőszén és engedmény		15211 12			
Leírás a berendezés értékéből		40 —			
Tiszta nyereség		18567 16			
		98072 07			98072 07

Perlasz, 1910. évi december hó 31-én.

Az igazgatóság:

Rakits Koszta s. k., ig. tag. Popovic s. k., igazgató. Sztakits Sztojan s. k., aligazgató. Nikolics János s. k., főkönyvelő. Maximcsev Vitomir s. k., ig. tag.

Ezen zárszámadást a fő- és segédkönyvekkel összehasonlítottuk és teljesen rendben találtuk.

A felügyelő-bizottság:

Dr. Vászics Endre s. k. Popadics Péter s. k., a bizottság elnöke. Theodorovics Gavra s. k.

Tisztelt közgyűlés!

Van szerencsénk az 1910. évi zárszámadásainkat betervezni s kérjük azokat átvizsgálásuk után helyeslőleg tudomásul venni. Zárószámadásaink alapján a lefolyt év 18567.16 K. tiszta nyereséget eredményezett, amelynek felosztását illetőleg, a következőleg javasoljuk:

Fizetessék ki osztalék címén 1000 drb részvény után a 8 K. február 6-tól kezdődőleg	K. 8000.—
Rendkívüli tartalék-alap gyarapítására fordítassék	9000.—
Jótevény célokra fordítassék	1117.16
Felügyelő-bizottság jutalmazására fordítassék	450.—
	K. 18567.16

Kérjük ezen jelentésünket tudomásul venni, a zárszámadások helyességét megállapítani, javaslatunkat a tiszta nyereség felosztását illetőleg elfogadni s ugy nekünk, mint a felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megadni.

Perlasz, 1911. évi január hó 11-én.

Az igazgatóság.

A felügyelő-bizottság jelentése.

Tisztelt közgyűlés!

A kereskedelmi törvény és az intézeti alapszabályok értelmében a fő- és segédkönyveket, valamint az évi zármérleget minden részben pontosan megvizsgáltuk és ennek folytán konstatáljuk, hogy a kiténtetett 18567.16 K. tiszta nyereség helyes. Részünkről csatlakozunk az igazgatóság abbeli indítványához, hogy a tiszta nyereségből 1911. február 6-tól kezdődőleg osztalék címén 8000 K. fizetessék ki, rendkívüli tartalék-alap gyarapítására 9000 K., jótevény célokra 1117.16 K. s a felügyelő-bizottság jutalmazására 450 K. fordítassék. Ezen jelentésünk alapján kérjük a t. közgyűlést, hogy ugy nekünk, valamint az igazgatóságnak a felmentvényt megadni sziveskedjék.

Perlasz, 1911. évi január hó 15-én.

A felügyelő-bizottság:

Dr. Vászics Endre s. k. Popadics Péter s. k., a bizottság elnöke. Theodorovics Gavra s. k.

A „Nagybecskereki takaré- Veszteség- és

Kiadás.

	K	f	K	f	K	f
Takarékbetét kamat					101232	93
Átruházott jelzálogkölsönök kamata					102156	90
Visszleszámitolási kamat					67232	44
Az intézeti nyugdíjalap 5%-os kamata					2047	49
Adó					18013	33
Takarékbetét kamatadó					10123	29
Tiszti fizetések					27289	04
Lakbér					2500	—
Üzleti költség					4991	90
Jelenléti jegyek					2384	—
Tiszteletdíjak, állandóan megállapítva					1500	—
Leírás kétes követelésekből					9994	04
Nyeremény: Áthozat 1909-ről			1732	13		
Az igazgatóság 13%o nyereségrésze	11039	76				
Rendelkezésre álló tiszta jövedelem	73881	52				
1910. évi nyeresemény			84921	28	86653	41
					436118	77

Vagyon.

Zármérleg-

	K	f	K	f	K	f
Készpénz			45650	56		
Elhelyezett pénzek: A magy. kir. postatakarékpénztárnál	562	60				
Az Osztr.-magy. banknál giro számlán	135804	31				
Más pénzintézeteknél	45036	06	181402	97	227053	53
Saját értékpapírok					697374	25
„ „ függő kamatai					5189	92
Váltó leszámítás					4522206	89
Értékpapírelőlegek zálogívek mellett					8307	50
Folyószámlai követelések alapszabályszerű fedezettel					77334	01
Jelzálogkölsönök: A tárczában			371240	85		
Átruházottak			1957168	71	2328409	56
Bánatpénzek és óvadékok					239	50
Intézeti ház: a „Koronához“ címzett szálloda					186420	90
Ingtatlanok					6594	34
Váltóúrlapok					4088	32
Leltár					1	—
Hátralékos jelzálogkölsön kamat					11779	54
Előre fizetett kamat átruházott kölcsönökre					26354	24
Adósok					30874	59
					8132228	09

Nagybecskerek, 1910. évi

A könyvvivőségért:

A Nagybecskereki takaré-

Oldal, vezérigazgató.

Dr Brájjer.

Jelen „Veszteség- és nyereség-számla“ és „Zármérleg-számla“ általunk megvizsgáltván,

Kelt Nagybecskereken,

A felügyelő-

Bencze Miksa.

Mayer

Tisztelt Közgyűlés! Van szerencsénk a tisztelt közgyűlésnek jelenteni, hogy a kereskedelmi törvényben és a társ. alapszabályban az üzleti könyveket gondosan átvizsgáltuk, azok kezelését és vezetését a törvény intézkedéseivel megegyezőnek és rendben találtuk. Jelentjük továbbá, hogy az igazgatóság által elének terjesztett 1910. évi december hó 31-én felállított mérleget tüzetesen megvizsgáltuk. Ezeknél fogva magunkévá tesszük és elfogadásra ajánljuk az igazgatóságnak a mérlegben 86653 K. 41 fillérrel kimutatott javára előírassék.

Amidőn még arra kérjük a tisztelt közgyűlést, hogy az 1910. évre vonatkozólag az igazgatóságnak és részünkre is a felmentvényt Nagybecskereken, 1911. évi január hó 14-én

teljes tisztelettel

Bencze Miksa.

A felügyelő-

Mayer

pénztár" 1910. évi zárszámadása.

nyereség-számla.

	Bevétel.					
	K	f	K	f	K	f
Nyereményáthozat 1909-ről					1732	13
Intézeti ház tiszta lakbérjövödelme					8813	95
Adómentes értékpapír kamat					24250	88
Kamatok, jutalékok és egyéb jövedelmek					401321	81
					436118	77

számla.

	Teher.					
	K	f	K	f	K	f
Részvénytőke			1000000			
Tartalékok: Rendes tartalékalap	147536	30				
Intézeti ház értékcsökkentési alap	29327	96				
Intézeti nyugdíjalap	42997	25				
Árfolyam ingadozási tartalék	22823	18	242684	00	1242684	69*
Takarékpénztári betétek					2489366	15
Betétkamataidó					5180	33
Átruházott jelzálogkölcsonök					1957168	71
Az 1911. évben esedékes követelések kamatai					112150	54
Jelenléti jegyek 1910-re						
korábbiak			2384			
			82		2466	
Váltóeszámítás: Az Osztrák-magyar banknál			776235	42		
Más pénzintézeteknél			1014147		1790382	42
Kifizetetlen osztalékok					2676	
Hitelezők					443499	84
Nyeremény: Áthozat 1909-ről			1732	13		
Az igazgatóság 13% nyereségrésze	11039	76				
Rendelkezésre álló tiszta jövedelem	73881	52				
1910. évi nyeresemény			84921	28	86653	41
					8132228	09

december hó 31-én.

Schwarcz Lajos, cégvezető.

pénztár igazgatósága:

Temmer.

Dr. Végh.

a fő- és mellékkönyvekkel teljesen megegyezőnek és helyesnek találtatott.

1911. évi január hó 14-én.

bizottság:

Rezsó.

Winter Fülöp.

előírt kötelezettségünknel fogva a Nagybecskereki Takarékpénztár ügyvitelét a lefolyt esztendőben is figyelemmel kísértük, hogy az intézet értékeit,

s azt a fő- és mellékkönyvekkel teljesen megegyezőnek, az alapszabály határozmányainak megfelelőnek és minden tekintetben helyesnek találtuk. nyereségnek hovatartozása iránti azon javaslatát, hogy 62500 K. 2500 drb részvény után 25—25 K. osztalékképpen a részvényeseknek kifizetessék, intézeti nyugdíjalaphoz csatoltassék, 11039 K. 76 fillér nyereségrész az igazgatóság kezéhez kiutaltassék és az 1554 K. 26 fillér maradvány a f. év

megszavazni sziveskedjék, vagyunk

bizottság:

Rezsó.

Winter Fülöp.

*) Az igazgatóság javaslatának elfogadása után az intézet biztosítéki tőkái, é. p.:

1000000 K. — f. részvénytőke,
 155000 K. — f. tartalékalap,
 31420 K. 90 f. intézeti ház értékcsökkentési alap,
 45000 K. — f. intézeti nyugdíjalap,
 22823 K. 18 f. árfolyam ingadozási tartalékalap, együttesen
 1254244 K. 08 fillérre fognak rugni.

8374/1910. tkvi sz.

147-1.1

Árverési hirdetés.

A perlaszi kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság dr. Nagy Dezső nagybecskereki ügyvéd által képviselt Nagybecskereki takaré- és előlegegylet mint r.-t. nagybecskereki cég végrehajtatónak Annau Ernő dr. nagybecskereki ügyvéd, mint ismeretlen tartózkodású Glaser János és Glaser Katalin végrehajtást szenvedettek elleni 600 kor. tőke, ennek 1909 évi szept. 13-tól járó 6% kamatai, 7 kor. 55 fillér óvasi, $\frac{1}{8}$ % váltódij és 127 kor. 70 fillér költség iránt folytatott végrehajtási ügyében, végrehajlató követelésének behajtása végett a pancsovai kir. törvényszék és a perlaszi kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság területén, a bótos 1724. sz. tkvi lapon Glaser Katalin nevében felvett III. d. 34. hrsz. 1200 □-ól I. oszt. szántóra 294 korona,

a bótos 3057. sz. tkvi lapon Glaser János nevében felvett III. d. 34. hrsz. 1200 □-ól I. oszt. szántó 294 koronában ezenel megállapított becsáron nyilvános árverés útján el fog adatni.

Határnapul 1911. évi február 14-ik napjának d. e. 9 órája Bótos község házához kitűzetik oly hozzáadással, hogy az ingatlan ezen a határnapon a becsáron alól is el fog adatni.

Kikiáltási ár a fenti becsár, melynek 20%-át venni szándékozik készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi 3333. sz. ig. min. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni kötelesek.

A kir. kincstár, valamint az 1889. évi XXX. t.-c. 10-ik §-ának második bekezdése

alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898: XXIII. t.-cikk alapján alakult Központi Hitelszövetkezet bánatpénzt letenni nem kötelesek.

Köteles a vevő ha magasabb ígéretet tett a becsárnál az 1908. évi XLI. t.-c. 21. §-a értelmében a letett bánatpénzt ígéretének megfelelően 20%-ra kiegészíteni, ellenkező esetben ígérete figyelmen kívül marad és az árverésben, mely haldéktalanul folytatattik, részt nem vehet.

A fenti ingatlan a kikiáltási ár $\frac{3}{8}$ -nál alacsonyabb áron nem fog eladtni.

A vevő köteles az árverési vételért 2 egyenlő részletben és pedig az első 15 nap alatt, a másodikat 45 nap alatt az árverés jogerejétől számítva és pedig mindig az árverés napjától számítandó 5%-os kamattal együtt az antalfalvai kir. adóhivatal, mint bírósági letétpénztárnál befizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Kelt Perlaszon a kir. járásbíróóság, mint tkvi hatóságnál, 1910. évi október 12. napján.

Bodnár,
kir. aljbíró.

650. sz. 1910. A nagykikindai járás főszolgabírájaól.

Pályázati hirdetés.

Torontálmegye nagykikindai járáshoz tartozó Topolya községben lemondás folytán megüresedett évi 120 korona fizetés és 1 kor. 60 fillér látogatási díjakkal javadalmazott **szülésznői állásra** pályázatot hirdetek. Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy oklevéllel és erkölcsi bizonylattal felszerelt kérvényeiket 1911. évi január hó 31-ig a nagykikindai szolgabíróshoz nyújtsák be.

Nagykikinda, 1911. évi január hó 18

Főszolgabíró helyett

Dus,
gyakornok.

153-31

Meghívó.

Az „Első Torontálszécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság” 1911. évi január hó 29-én d. e. 11 órakor az intézet helyiségében

XXII. rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. c. részvényesek ezennel meghívotnak.

NAPIREND:

1. A közgyűlési elnök, jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhitelítő választása.

2. Az 1910. évi mérleg-, igazgatósági és felügyelő bizottsági jelentések előterjesztése és a felmentvény megadása.

3. Az 1910. évi tiszta nyereségny feletti határozathozatal.

4. A jelelőti jegyek értékének megállapítása 1911. évre.

5. A felügyelő-bizottság három rendes és három póttag választása három évre.

6. A felügyelő-bizottság állandó tiszteletdíjainak megállapítása.

7. Netáni indítványok.

Torontálszécsány, 1911. évi január 6

90-33

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból.

22 §. A közgyűlést azon részvényesek alkotják, kik egy vagy több részvénynek olyan tulajdonosai, kik a közgyűlés előtt legalább 14 nappal a társaság részvénykönyvében bevezetve voltak és részvényeiket részvényekkel együtt legalább 3 nappal a közgyűlés megtartása előtt az intézetnél letéteményezték.

23 §. A közgyűlés előtt letétbe helyezett és névre szóló részvények tulajdonosukat minden részvény után egy szavazatra jogosítják fel, azonban 20 szavazatnál többet senki sem egyesíthet magában.

Minden részvényes jogosítva van magát meghatalmazott részvényes által képviseltetni.

Nők, szavazati jogukat meghatalmazott által gyakorolják gyámság és gondnokság alatt állók, valamint jogszemélyek törvényes, illetve alapszabályszerű képviselőik által azon esetben is, ha ezek nem lennének részvényesek.



TORONTÁLI CIPŐGYÁR

NAGYBECSKERÉK.

Torontáli
cipőkben nagy
választék.

Torontáli
cipőkben nagy
választék.

Galosni, báli cipő, báli legyező, báli ruhadíszek

Benó Testvérek ezelőtt **Kokits A. F.**

divat-, rövid- és játékkereskedés

Nagybecskerek.

Telefon 201.

Telefon 201.